Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

أسارع إلى إضافة أنه إذا ما قرر المخرج ـــ وهو صاحب الفيلـــم ـــ أن يبدل الأسماء ـــ لأنه يتمتع بوفرة الحظ التي تتيح له رؤيـــة شـــخصيات سوفوكليس بأسماء ليست لسوفوكليس ـــ، فلن يكون أمـــامي ســـوى الموت حسداً والموافقة على أن يكون الأمر كذلك.

إغناثيو: ـــ أنا أعتقد أن الاسم هو جزء من الشخصية، مثلمـــــا يمكن أن يكون ذراعاها وشعرها؛ وأعترف بأنه لا بد من امتلاك قـــدر كبير من الشجاعة لإحضار بعض الشخصيات إلى الزمن الحـــالي، مـــن مسافة ثلاثة آلاف سنة. ولكنني لا أتمكن من التصديـــق بأنـــه يمكـــن لشخصية تدعى أوديب أو كريون أن تكون جزءاً من الواقع المعاصر. لا أتوصل إلى تصديق ذلك.

غوتو: ـــ لأن سوفوكليس يقف حائلاً بين واقعنا وبيننا. والأسماء لا تتيح لي أنا شخصياً أن أدخل إلى عالم كولومبيا، لأنها تقف حـــاجزاً دون ذلك.

غابو:ـــ كون القصة تحيلنا إلى سوفوكليس لا يشكل في نظـــري نقيصة، وإنما فضيلة. إنني أرى في ذلك عاملاً إيجابياً.

إغناثيو: ـــ ولكن هذا ليس رأي المخرج كما يبدو.

غابو: ـــ ستكون لدينا فرصة للعودة إلى سماع المخـــــرج. أمـــا بالنسبة إلي، فأقول لك أمراً: الشيء الوحيد الذي أريده هو أن أُحـــدِثَ في المشاهد هزة مماثلة لتلك التي شعرت بها عندما اكتشفتُ الكتـــاب. أكاد أتجرأ على القول إن **أوديب ملكاً** كان أول هزة ثقافية كبـــيرة في حياتي. لقد كنت أعرف بأني سأصير كاتباً، وعندما قرأت ذلك الكتاب قلت لنفسي:«هذا هو النمط من الأشياء التي أريد كتابتها». كنتُ قـــد نشرت حينئذ بعض القصص القصيرة، وكنت أحـــاول أثنـــاء عملـــي